

# EN LA CASA DEL TIEMPO

Aída Cartagena Portalatín

© Edición del CIELONARANJA, 2007  
Primera edición: Colección Montesinos, Santo Domingo, 1984.



tres salieron publicados  
recogidos hoy vuelven con  
los otros y los últimos

-aceptan que la autora  
tiene derecho a buscar su propio  
lenguaje también el deber de  
no equivocarse

## donde comenzó la casa

que hablé en aquel corredor que conduce  
a lo debido  
o callé nueve meses entre blandas paredes  
sin poder traducir el idioma  
con que habla el placer.

trasiago      verdades  
oscura puerta donde la derrota  
se traduce cobarde en goce pleno  
oscura ruta    salí por esa puerta  
de un sexo que alumbrándome  
se transformaba en arpa ....

(la casa I - III)

en la casa grande

## mujeres trinitarias

mi ancha y niña patria  
para tí dejo en mi testamento  
esta herencia de versos

quise hacerte un árbol con palomas  
símbolo del amor  
abandoné la idea mi triste—desgraciada—niña  
temí que cazadores en **indias occidentales**  
mataran las palomas

oh mi niña—patria—nuestra  
sólo te dejo versos y muchas  
negaciones  
mujeres que caminan  
sobre ti en la noche  
oh mi niña -patria- nuestra recostada a la noche

caminan caminan  
esas mujeres reciben ignominias  
se escuchan sus lamentos  
en la plaza mayor  
desfilan llegan desde la muralla  
de diego y la toledo  
golpean con los goznes  
las puertas de la patria  
al temor impide abrir por los hechos el miedo

se apodera del cuerpo de la mente

nadie olvida el viejo llanto de domingo  
la de los **núñez de cáceres**  
ni los inmolados cuerpos de francisca hurtado  
**gregoria**  
**ceferína y**  
**felipa** las hijas de medina  
el crimen de galindo aún se cuenta con permanentes  
lágrimas

**águeda**  
**anita**  
**marcelina andújar**  
vírgenes profanadas por la insania asesinadas  
¡oh repudio total!

todo está callado dentro de la casona  
todo es silencio  
se sienten amenazas por todos los cuadrantes  
nadie quiere la noche en su centro se respira a secas  
el ruido de una mosca desvela  
la desvelada oscuridad después que el sol  
cae aplastado  
y comienzan los golpes de  
los goznes en la puerta central  
de la patria  
**la española** azotada  
por las aguas bravas  
al nacer de las auroras

quién ríe sin quererlo  
verás y auténtico destino  
todo arde en medio de la sangre derramada  
    las mujeres se niegan  
    a adornar los salones  
    de los devastadores de  
    la patria

desde las altas ramas de un árbol centenario  
las mujeres ven pasar la cuadrilla invasora  
otras se agrupan detrás de un grueso tronco  
suben al árbol como  
    "la pájara pinta  
    sentada en el verde limón que  
    con el pico recoge la cola  
    con la cola recoge el botón"

se escuchan las que levantan tan la voz  
son las **pina**      las **bonilla**  
las **del monte**    **francisca de la concha**

cuando nace la luz de las auroras  
las mujeres repiten sus anhelos  
"ningún pueblo ser libre merece  
si es esclavo    indolente    servil"  
cuánto amor de mujeres por su tierra desfilan  
no se rinden  
si suenan los clarines  
—oh advertencia—  
no    no se rinden

(un continuo tronar)  
se pudren cuerpos  
de sacrificados  
donde se abre una calle      siempre hay un traidor

suenan de nuevo el gozne    el miedo apresura  
    toda la voluntad  
    abrir de uno a otro confín  
    existe un odio recargado  
    contra **la española**  
abrir por una brecha se observa que las mujeres  
se organizan de nuevo    reinician el desfile  
se reconocen los rostros de mañuela diez

**rosa**  
    **francisca**  
    **sandalia**  
    madre y hermanas de  
    **juan pablo duarte**  
están sin noticias del vastago  
rosa    de negro con  
incansable lloro  
por su prometido  
tontas de la concha    asesinado  
todas esas mujeres hacen balas  
sirven en las contendas  
¡hacen balas!  
**desfila maría** trinidad junto a  
**chepita de la Paz**    cerca de ellas  
**olaya**    la madre de **francisco**    **barbina**  
su mujer con la joven

socorro

comparten la lucha  
el rostro de **ana josefa brea**  
todo es de llanto puro **matías ramón**  
reconoce la ayuda de su valiente esposa

**concepción bona** entrega la bandera  
que le encargara **rosa** la noche **del baluarte**  
**maría trinidad** lleva en la falda pólvora  
**maría baltazara reyes** se "arma y acaudilla"  
esconde a **juan pablo**  
es como un centinela del hijo de **manuela**  
en la calle del arquillo  
frente al carmen  
**chepita de la paz** madre de  
**juan isidro pérez**  
ofrece su casa punto y fuego ahí nace la trinitaria

**mimita bustamente** confianza de la causa  
esconde a **francisco del rosario sánchez**  
en la casa de **pancha lópez**  
sugieren a los amigos del procer  
hacer un falso entierro el protegido  
huye desbroza las distancias  
gana espacio se aleja hacia otros frentes  
engaña a la jauría que llegó de repente.

luchaban sí luchaban las mujeres  
por la bandera y su escudo  
por el símbolo de

dios de

patria y de  
libertad  
dominicana  
luchaban

junto a **rosa camina filomena gómez**  
que trajo el distintivo trinitario  
jazmín de malabar  
muy cerca de las dos caminan

**juana hernández**  
**mana del carmen bustamente**  
**juliana benitez**  
**rosalia guillén alfáu**  
**ana mana pinzón**

la española sigue abatida  
por las aguas bravas  
no abandona sus fuerzas  
frente a caóticos golpes enemigos  
**rosa montás** marcha con **duvergé**  
a la frontera  
**juana saltitopa** mujer con vocación  
para los lances llega a **santiago**  
el 30 de marzo  
en medio de las balas cruza una y  
otra vez al río regresa con el  
agua necesaria para que no se fundan  
los cañones  
**baltazara** no abandona a "la nona"  
**prudencia lluberes** la mujer más

amada por **juan pablo**

multitudes caminan acuden de rodillas  
"la nona" está en su balcón toda  
de negro  
cuantos años de lágrimas de duelo  
ve pasar el entierro de los restos  
del gran **libertador juan pablo** nuestro  
que está en la gloria de los héroes nuestros  
por siempre tan grande tan nuestro

con el 1844  
no termina continúa el desfile  
después de 1944 encontramos rostros conocidos  
esta es **minerva**  
esa **patria**  
aquella **maría teresa**  
víctimas de la tiranía de 30 años cumplidos  
1965 de un disparo cae **yolanda guzmán**  
asesinada por la horda gringa  
bajo el cielo de la niña y ancha patria **mamá tingó**  
la madre florinda defensora de humildes campesinos  
**tingó soriano** muerta por la insania castrense

Poetas-

todas esas mujeres en una isla  
—siempre a la deriva—  
también son **trinitarias**



en otra sala de la casa

## sedme capaz

sedme capaz de abrazar la tierra  
sedme capaz de llegar a los hombres  
sedme capaz de que me escuchen  
sedme capaz de hablarles de la p a z  
sedme capaz de enterrar la guerra

## confesiones ilícitas

I

cómo se repartirá la manzana  
entre todos  
la manzana y la discordia  
ocupan la misma butaca

hazte propicio tiempo nada horroriza  
tanto  
como ser del rebaño  
o propiedad atrapada  
que nadie ponga un dedo en la  
manzana

pobre ezra cuando se moría  
el gran pasado regresa con retraso  
al funeral de **whitman**

sólo quedaban cáscaras  
sobre el hudson  
y se repartía el mundo  
y se pateaba al amarillo  
y se pateaba al blanco  
y se pateaba al negro  
ya estaba muerto **whitman**  
oooh **ezra**

llegaste con una corbata  
para cada domingo  
a cada hora un desesperado

se lanzaba desnudo  
desde el puente de brooklyn  
mucho después **sinatra**  
cantaría como un réquiem  
          new york      new york  
mientras hábiles cartógrafos aún  
intentan ensanchar más la bota del tío

## II

imposible creerlo escribirlo el futuro  
del pueblo de **whitman** estaba muerto  
cuando regresaste

nadie quiere la culpa  
aún existe eso tan deprimente  
en la casa del vecino imperio  
siempre aquello y lo otro  
y el potro del tormento  
y la manzana que madura y  
se pudre          oh **ezra**  
la codicia y la discordia  
inevitablemente en un círculo estrecho  
en el fondo del reino  
el futuro del pueblo de **whitman**  
estaba muerto  
cuando regresó usted  
señor  
poeta

## ezra pound

regresó sin saber que las luces de su país  
se apagaban antes de encenderse

## bengla-desh

desvencijadas moles derribadas  
quién sosiega la ira  
el hombre se come su cuerpo en su hoyo  
                    de muerto  
el hambre se come la muerte  
ni las moscas sepultan a la muerte en

bengla — desh

no se acaba de vomitar la guerra  
monótonos gusanos cantan el himno  
paz por la paz de bengla —desh hijos de putas  
no matéis más hermanos

(milán -italia)

## un ámbito conforme

si ha de hacerse de nuevo el mundo  
con palabras  
será un mundo de vida  
y muerte naturales  
sin golpes  
plomos  
                    un ámbito conforme  
                    sin golpes  
                    sin zarpazos  
                    sin máscaras tallándose  
                    con sabia transfusión de sábila  
descansa  
                    espera  
espera que se haga un gran silencio  
sobre el salón silente bajo cielo  
ha de esperarse aviso con campanas  
o algo que anuncie el paso  
                    de la última paloma  
                    del arca milenaria

si ha de hacerse de nuevo el mundo  
por palabras  
                    candado para el cielo de misiles  
                    drenaje para mares sin barcazas  
                    nada de acero de invasiones  
nadie provoque que ha visto los relojes

que marcan los flajelos

si ha de hacerse de nuevo el mundo  
por palabras  
se declara testigo

al río estrecho  
que vela que es guardián  
de la aún cautiva  
paloma de la paz

si ha de hacerse de nuevo  
un mundo que fracase corazón tente  
si no se hace de nuevo  
qué quedará a los ojos para verse

## las nuevas formas

techos techos techos  
debajo al amor multiplicándose  
entre los hombres ratones gusanos  
hormigas

bajo los techos como un zeppelin embarazado  
el odio en torno al ser y a la nada  
hasta lo inconmesurable

bajo los techos las denuncias frías  
las fórmulas tratadas  
el contexto de hartura y de miseria  
las sutiles exegesis hipócritas  
las nuevas formas de las ideologías  
con pleno derecho y sin lugar a dudas  
fondo y problema estructural del día  
lo básico el final del latifundio  
protagonistas bajo techos levantados  
sin olvidar la anécdota

techos techos  
debajo un mundo que se acaba otro que llega  
ajustado a la necesaria libertad  
del hábito del curso de la especie  
se provocan los juegos de contrarios  
y el calendario y la natalidad dispuestos  
a tragarse las urbes como ubres

## nadie borra la noche

ese techo sin fondo  
que un tonto llama cielo  
baja negro    nadie borra la noche baja baja negra  
nadie borra la espera  
nadie impide que las manos    en la noche  
                  (como palomas locas)  
busquen los sexos que gestan  
al hombre  
                  para que viva un tanto  
                  luego para esperar su muerte

## poesía año 3000

toda la poesía puede ser enterrada  
en un agujero  
que baje al centro de la tierra

en el año 3000 se encontrarán  
pedazos de papel            con partes  
de las epifanías del **diario**  
**de amiel**

de joyce

**blake**

proust    kafka    esther

## mitad de la muerte

ahí radica el amor en ese engaño  
que es la mitad de la muerte de la tierra  
sin la luz  
cuando una mitad consciente en proyectar  
sus ojos de fuego a otros rincones  
la otra mitad continúa apagada  
como muerta  
ahí radica

se oyen las gotas un gorgoteo terrible  
se acolcha dentro del sereno  
para que sea más negro  
y la gabela de corazones fuertes  
soporten la batalla

si radica en lo oscuro  
se olvida el agua clara  
se la ve empozada  
hasta que llega la otra mitad o día  
y el colectivo enjambre de los vivos  
y el pensar y querer  
donde todo es sumado restado o dividido  
hasta que el corazón se desespera  
se alarga y se convierte en  
la muerte de la tierra sin la luz  
cuando la otra mitad consciente en proyectar  
sus ojos de fuego a otros rincones

## a ser poeta

eso era pasar el tiempo vagando  
por la vida  
cualquier fuera la calle o el baldío  
llegar a los caballos o en la villa miseria  
analizar el círculo  
que está en su cabeza

se toca el oído para oír la  
respuesta  
todo está en germen cerca de  
su nuca  
quiera ser un poeta o  
creer en la necesidad de  
algo que se le parezca

nunca el héroe ni el santo  
ni el sabio ni el idiota  
tal vez los rasgos las costumbres  
del país donde se nace y  
el vicio original o  
la jubilosa práctica de la  
soledad no siempre triste

helo/ahí delante de los tres grandes del 1844  
pintados o esculpidos  
he ahí a ese hombre sin poder llegar

a ser poeta  
pero paciente y con respeto nada más  
  
nadie dice que es heroico ni cobarde  
ciertamente un tipo cual tantos  
conocidos

un amor  
más grande que la  
luna  
para ELLA  
que edificó  
mi cuerpo

para ELLA  
que repartía  
a los pobres  
la fiesta de mis años

un amor para  
ELLA  
más grande que  
la luna

estoica  
sumida en un  
dolor profundo  
se marchó sin regreso

un amor  
más grande  
que la luna  
para ELLA  
que edificó  
mi cuerpo



otra vez

otra vez la tierra arrodillada solloza una palabra

otra vez la sangre detenida sale y corre

otra vez entre árboles testigos

otra vez la máquina gira hacia la nada

otra vez definitivo análisis

un planteamiento

o algo a lo hitchcock

de suspenso

otra vez lo perfecto

el minuto calculado

la brújula que gira y se detiene

la sesión de cine-estudio

con la intervención

de tu protesta otra vez

la imperdonable tortura

de tu cero otra vez

el término del hombre

no devuelto otra vez

el minuto que condiciona

lo esperado

sin la fecha otra vez

otra vez la tierra arrodillada

otra vez no entrarán tus ojos  
donde otros rechazan  
el peso de toneladas  
de cadáveres

otra vez sin los gozos reflexivos del derecho  
desde aquí en piso 12  
pensando tu retrato

otra vez todo fue definitivo  
el asalto en un silencio  
como se mata en las tele-novelas

otra vez otra muerte

memorias negras  
memorias negras

tono 1.

vertical camino derribado  
reducido a esencia original  
fatalidad: el hombre  
su problema inherente  
simplemente la raza

el verbo de los ágrafos  
betún de la piel negra  
la cama en el pajal

el reclamo del vientre  
la insistencia del sexo  
responso lloro pena la nube

llueve

memorias negras

tono 2.

OoooooooooooooooooH

oh

negación del amor

quien habló de soledad y esperanza

llorar llorar llorar

no habéis la muerte preparado

llora la muerte llora el cielo llora el negro

oooooooooh amor

amor asesinado

## memorias negras

### tono 3.

era tanta la lluvia en shaperville  
la nube cerró el ojo  
para no verse mojar los cadáveres  
era tanta la muerte en shaperville  
la lluvia se tapó el oído  
para no oírse caer sobre cadáveres

## memorias negras

### tono 4

son las noticias y memorias negras  
destroza el cuerpo la metralleta  
repartiendo plomos  
ooooooooh

asesinando a la magnolia negra  
compás a contratiempo los disparos  
cobardemente asesinando a áfrica  
cobardemente explotando a áfrica  
ooooooooh      ooooooh

tres días la muerte horizontal tendida  
responso lloro pena la nube  
llueve

## memorias negras

### tono 5.

shaperville  
en esa tierra se llega al hambre  
en esa tierra el hambre saluda el día  
los plomos queman  
la sangre aúlla  
revelará el secreto de la memoria negra  
el polvo de los huesos calcinados  
ay, ay,ay,ay  
asesinaron otra vez a áfrica  
otra vez en shaperville ooooooh ooooooh  
OooooooooooooooooooooH  
nadie grita: castigo

## réquiem por la paz de la ONU

hombre tira la máscara y tus cosas  
por el duelo  
el odio más que las brasas incendió la muerte  
el plomo mató a la paloma  
es tiempo de exterminio  
está muerta la paz  
vietnam es un cementerio  
paloma está muerta en  
vietnam  
en mi patria dos veces  
te mataron paloma  
necesariamente diré  
que la paloma de la paz  
está podridamente muerta  
con un sentido soterrado, absurdo,  
que no ofrece esperanza  
todo lo decisivo y un clavo de mandíbula  
añora muerta-ave-ave-paloma  
de la paz tan muerta  
horno de pólvora  
tronada de cañones por fanfarria  
réquiem onu réquiem  
triste verdad arrodillada  
pedir dónde nos llevan  
real-irreal  
individualmente

esa potencia    aquella potencia  
u otra potencia  
estrechan su mano-manca  
con una sonrisa abstracta  
dicen en su idioma  
p or ejemplo  
basta ya tal vez okay  
paloma  
    palomita  
        palomera  
esa no es tu paz

### otro ámbito

pegaso por los aires  
metafórica forma para llegar a la luna  
nota el bólido entre prefabricadas  
viviendas **made in usa**  
queremos llorar con makeba  
coreta la deluther  
y angela davis  
ciclorama de fondo -susurros-  
como voz de cassette acercándose  
-darling what do you like here  
a voces limpia reclamó  
makeba  
coreta la deluther  
y angela davis dónde...  
tajante respuesta en español  
-no, mulata, no hay negros en la luna

otra imagen  
con los pies descalzos avanzan niños  
sobre millones de cadáveres incompletos  
la onu bosteza indiferte junto al hudson  
los embajadores eructan whisky exonerado

### epílogo — romance

en la iuna luna luna  
flotan banderas con rayas y estrellas  
allá estaba paloma  
también hoy está muerta.

(madrid/españa)

## ulises siempre ulises

desde que se rompió la cordillera  
el lago del caribe  
se llenó de islas  
grandes y pequeñas

quedaron en la superficie  
cabezas cabezotas  
cabelleras de bosques  
caderas  
grandes senos redondos  
manazas de pitones  
saltos de manatíes

yo te esperaba ulises  
añorando amoroso a tu penélope o  
cegado por la maga circe después de tu derrota

te presentía cruzando las columnas de hércules  
irte a la mar izquierda  
sin sorprenderte de los monstruos  
islas dispersas en el más grande océano  
desde que se rompió la tierra

temeroso de que el mar hacia tí se volviera  
de que empujaran los sargazos la nave  
regresaste cobarde

dante sabía que después de seis lunas  
estabas en el infierno

yo te creía en troya jugando al caballito de palo o  
apagando con lágrimas el incendio  
te estuve esperando milenios de años  
en aquel pueblo que aún no existía  
junto a un pequeño arroyo  
que de un salto se cruza  
de una a otra orilla

desde que se rompió la cordillera  
y el lago del caribe se llenó de islas  
hasta escucharse el grito  
de rodrigo de triana exactamente de rodrigo  
que vio luces y el monstruo de una isla

en ningún viaje el almirante trajo para nosotros  
cosa alguna continuamente solicitaba  
oro minas azúcar  
todos hablaban en lengua de castilla  
trajo sí la lengua de Cervantes

lo demás está claro  
ulises en el infierno  
américa otro infierno  
a merced de los fuertes

## salen historia

salen historias que parecen mancas  
prendidas a la piel con alfileres

sonido  
olfato  
lloro

y la degustación a plomo puro  
color de luto negro salen      salen  
historias como partos salen  
con aureola de placenta agria  
se fabrican muertos      se levantan muertos  
sin el toque personal de alguna duda  
salen      salen  
desconectados del juego y las apuestas  
con el cordón umbilical atado

un varón  
el macho de la fábula  
devuelto con retrato  
de esqueleto

sin derroche de escenas      tan cierto  
que la stirpe se prende de la piel  
con luto negro

## retiro de la noche

si se abraza a tu carne  
y te estremece  
tómala

es tierra tuya

échate sobre sus lomos  
con alardes de pechos y pezones  
en sus tres cordilleras  
debe romper viejos relojes  
medición altanera  
de la vida y la muerte  
fiebre de desesperación entre tus llagas  
esponja hinchada de blandura triste es  
tu tierra

invítala a pasar la noche  
en tu boca  
a que relate siglos de naves  
que despojan  
reposa en ti su cabeza de casabe

y nata  
ámala  
con las sílabas  
el susto y el grito  
de rodrigo de triana

en el palo mayor

si de repente aparecen alabardas  
despertarán de golpe  
siglos de servidores  
de reinos  
de imperios antiguos  
y modernos sentados a tu mesa

no olvides que la noche se retira de golpe  
que inevitablemente el día quema  
moduladas órdenes descruzan  
tus brazos

quieto  
quieto  
quieto para responderle  
al silbido del fuego  
a la alborozada llama  
tantas veces ceniza  
en la desgracia nuestra

exterminio en gris

dejarla dijeron los hijos  
dejarla buscar su propia voz  
con la edad de su cuerpo  
con lo visto lo sentido

decir que no encontró  
la poesía  
decir antes o después  
del exterminio en gris  
que sufre porque

fácil no ni tan sencillo es  
lanzar a un mendigo muerto  
en una plaza pública  
oh desamparado  
se te pega de la piel  
el desamparo

Cuando el robledal cambia toda su hojarasca  
forja el clima que prepara otros advenimientos

puede decirse oh Dios que los que  
nada hicieron  
despertaron un culto que aplastará  
la tierra



oh enemigos de la verdad y la luz  
se mueve en su contra el viento  
lleno de carcajadas para golpear  
en los cuatro costados  
el odio redoblado  
los hombres y sus cálculos  
moldean la desgracia  
todos quieren a su favor  
poseer el universo  
con falsas mentiras  
en rasgos ascendentes  
ahí están los que aspiran a un trono en las

galaxias

más allá del poder oh aventura  
ese poder que aplasta  
que deja que yazga horizontal  
su prójimo

## II

no es héroe ni nada  
sólo un protagonista de sagas  
arribistas  
dante preparó todos los círculos  
para  
el  
tránsito  
de la comedia humana  
que retrata balzac

oh inmodestia a horcajadas  
oh vanidad de pie  
que espera  
los misiles  
ver los ojos  
reverberar  
al fuego  
no sé para contarlo a quién...

oh desgracias creadas por el hombre  
que participa en el alumbramiento  
de la muerte

oh desquiciada sociedad  
que se destruye  
sin honores  
donde las cosas rigen por  
maquinas  
intermedias  
o infernales  
todo es temor donde solamente uno  
es el dueño del éxito

## III

se oye de tanto confesarlo  
al más grande de cada continente  
que la p - a - z está lista  
que está muerta  
como si no estuviese ya

dios llora      no es un tonto  
llora  
llora      oooooh  
llora      cuando oye el desafío  
            en jergas tan distintas

## eduarda

eduarda sí encuentras las herramientas  
podrás abrir las puertas    desnudarte bajo  
            un techo de aire extendido  
pendiente de los descendimientos  
rasgado por el hombre que navega  
            su espacio

eduarda en el aquello más allá que el acá  
o en la manera en que se manifiesta  
            el desasimiento agotador  
las palabras releídas por tí en rústicos  
            códices

la miseria en sobre tanta tierra  
nunca fecundada  
yace inerme  
la queja de la sangre  
aguarda a que la noche despliegue  
un futuro de olvido tú eduarda  
amaneces temprano arrodillada  
acechas el bullicio  
desayunas tu propia saliva  
hieren tu pecho políticas mentiras

eduarda rompe las pancartas  
apenas cuando el sol ha bostezado  
solloza por los vivos  
es importante amordazar el miedo

delante árboles y césped  
entre el ojo y el viento  
un espacio con tanques  
que disparan el hambre

eduarda  
no olvides de tu memoria  
que la táctica es anciana  
destruye tulas pancartas  
la flauta el tambor y el pan que  
animan en el circo  
sin pensar que existen  
niños muertos  
antes de abandonar el vientre

niños que mueren  
hombro a hombro  
con la muerte

los que navegan sobre las galaxias  
escriben poemas funerales  
los que navegan sobre las galaxias  
escriben novelas miserables

eduarda ser poeta es oír lo que estalla  
y duele en otro cuerpo  
llorar la sangre que se quema  
o tener mariposas locas en  
las venas

## la edificaron

la edificaron tal vez cobarde empeño  
once nombres  
escribieron en la biblia

salió de aquellas páginas miles de años  
después

que noé su gente y la  
paloma que iban en la barca

reconoció

que respiraba

en los cuatro ángulos

y en las cuatro esquinas

del vientre del cielo y de la tierra

donde esperan los pueblos que

haya paz

en su presencia

-tú Cabeouil quien

nos cuenta esas tristezas

de américa

## ÍNDICE

donde comienza la casa.....
en la sala grande.....
mujeres trinitarias.....
en otra sala de la casa.....
sedme capaz.....
confesions ilícitas.....
bengla—desh.....
un ámbito conforme.....
las nuevas formas.....
nadie barra la noche.....
poesía año 3000.....
la mitad de la muerte.....
a ser poeta.....
la dama de la luna.....
otra vez.....
memorias negras (tomo 1).....
(tomo 2).....
(tomo 3).....
(tomo 4).....
(tomo 5).....
requien por la paz de la ONU.....
ulisessiempre Ulises.....
salen historias.....
retiro de la noche.....
exterminio en gris.....
eduarda.....
la edificaron.....

## [CONTRAPORTADA]

aida Cartagena portatatin dominicana— doctora egresada de la facultad de humanidades de la universidad autónoma de santo domingo y diplomada en artes por la escuela del louvre / parís / ha publicado/

vísperas del sueño	—	poesía
del sueño al mundo		poesía
mi mundo el mar		poesía
la voz desatada		poesía
la tierra escrita		poesía
escalera para electra		novela
yania tierra		poesía
la tarde en que murió estefanía		novela
en la casa del tiempo		poesía
—en prensa		
antesala de la historia de américa		
literatura africana rebelde		investigación
con causa		ensayo

directora de los cuadernos de artes y letras brigadas dominicanas/fundadora de los cuadernos literarios la isla necesaria — directora de la colección montesinos/ consejera en la unesco — jurado de literatura casa de las américas — ex—directora revista de humanidades — editora memorias de la uasd — profesor adjunto y coordinadora de los departamentos de arte e historia de la civilización/-profesora de la escuela nacional de bellas artes/

EDITORA UNIVERSITARIA